



BOSCH

Professional HEAVY DUTY GFF 18V-22

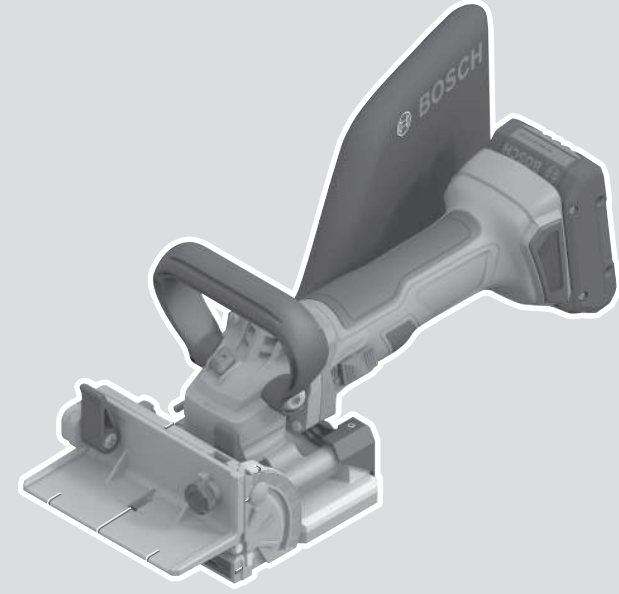
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8D5 (2026.07) 0 / 19



1 609 92A 8D5



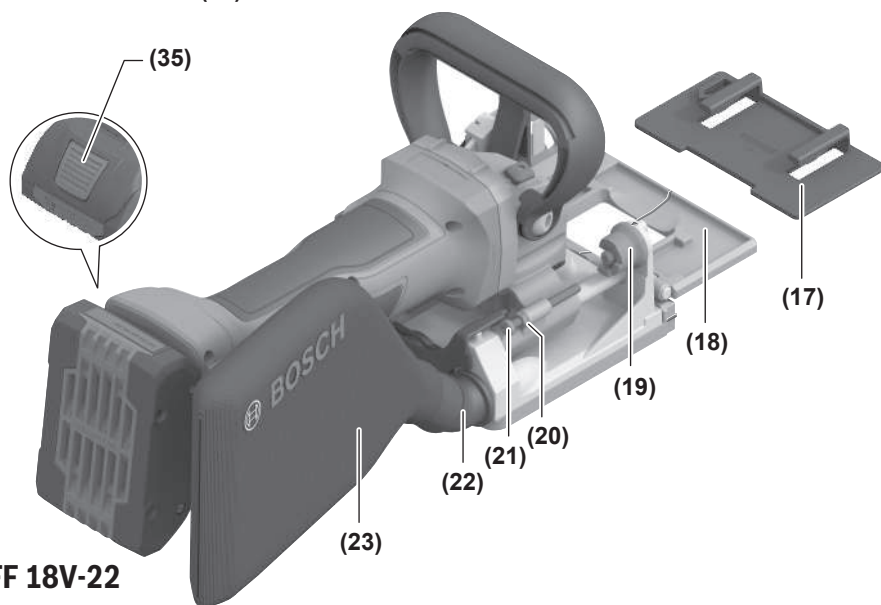
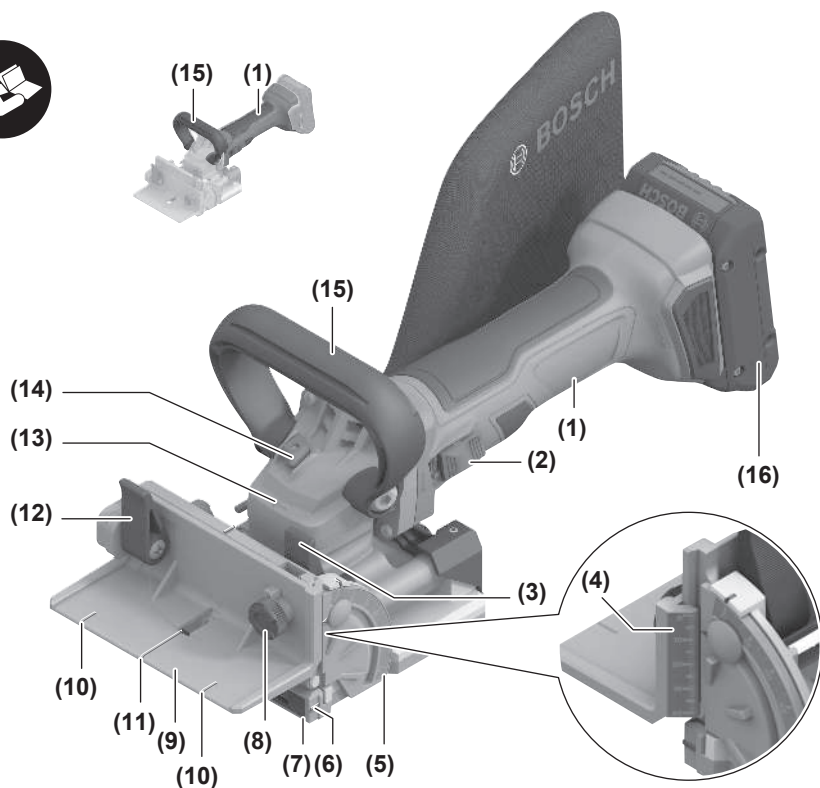
دليل التشغيل الأصلي ar



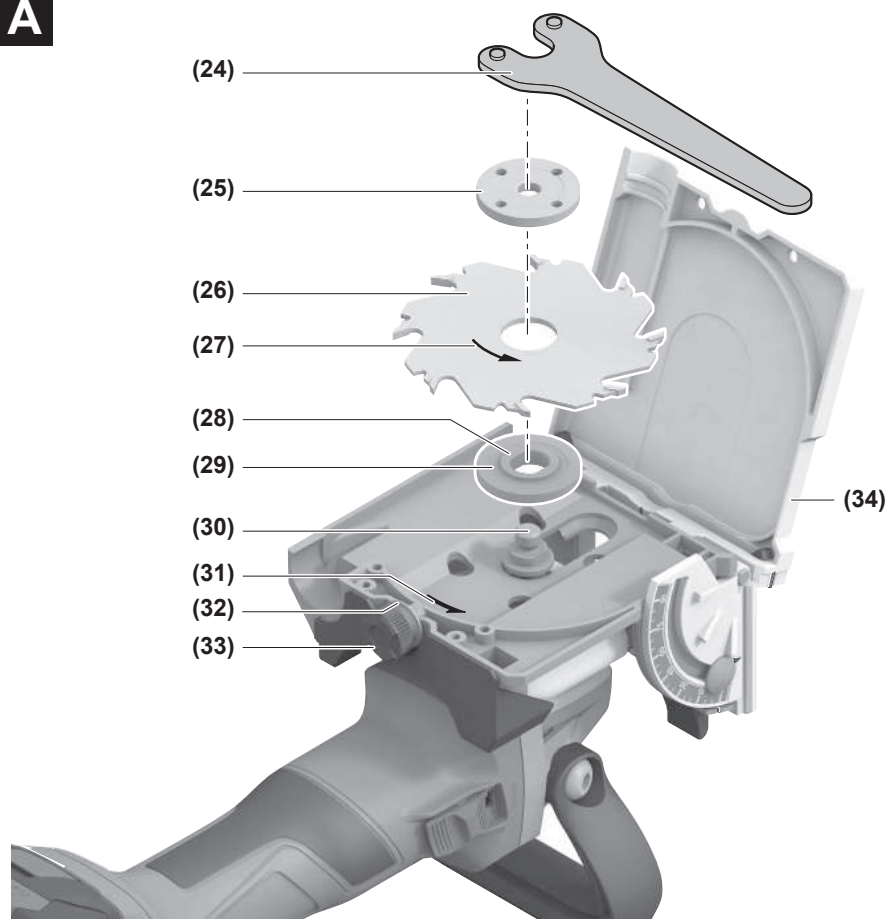
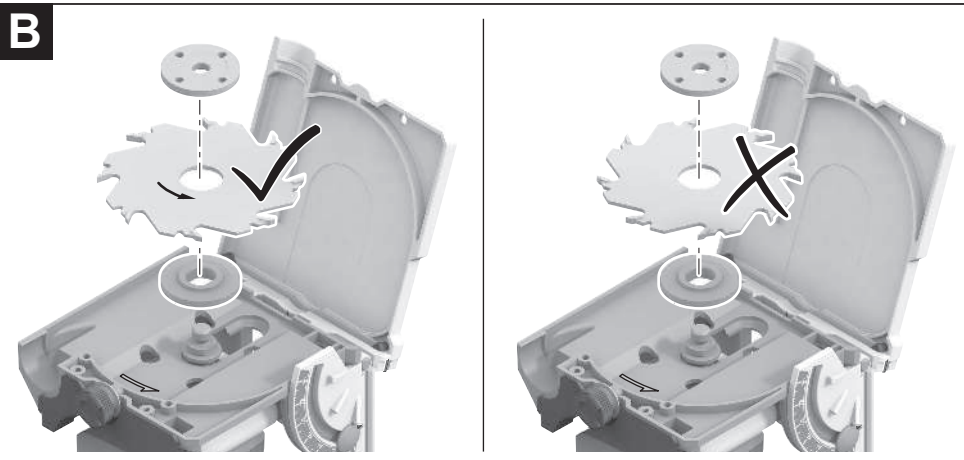
7 الصفحة عربي

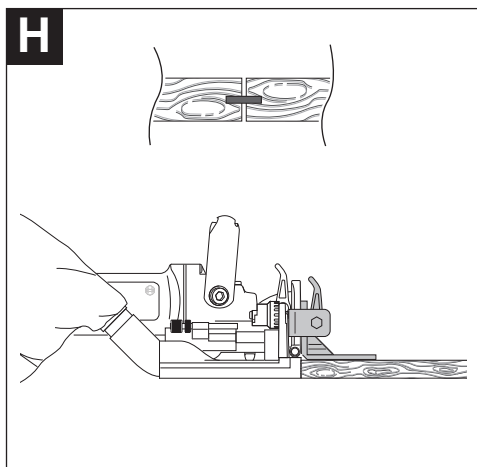
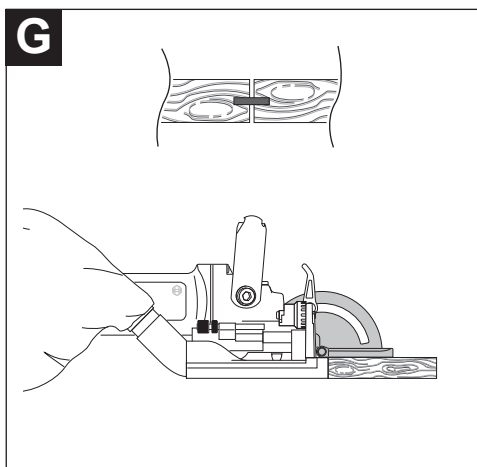
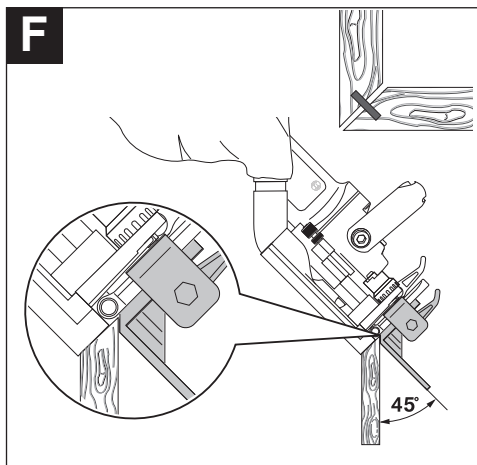
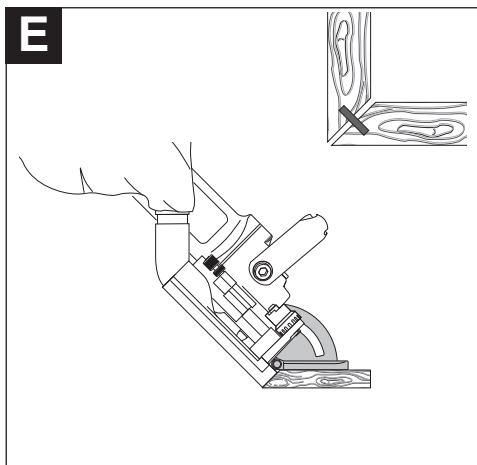
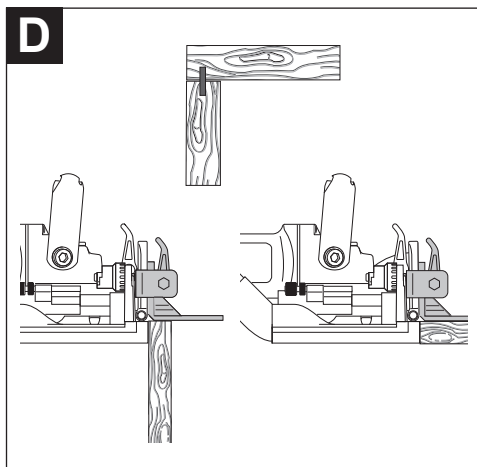
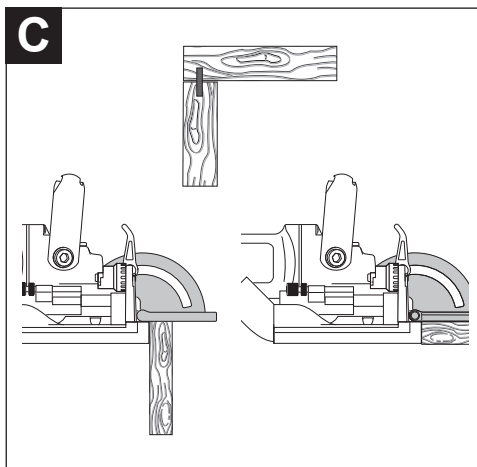


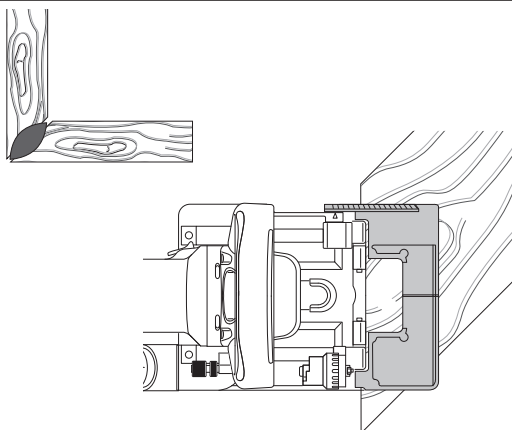
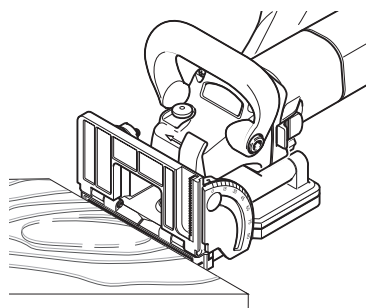
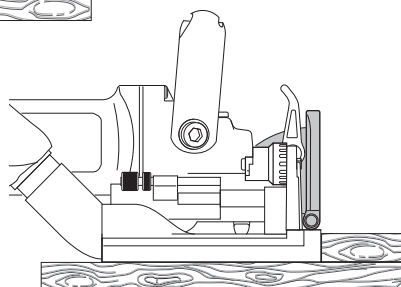
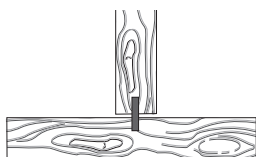
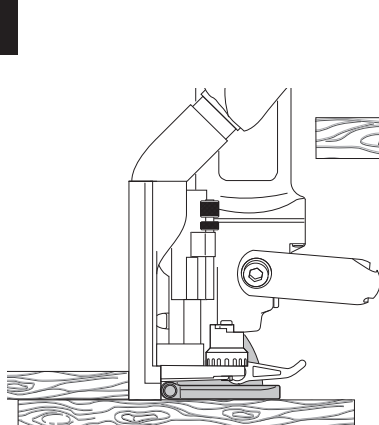
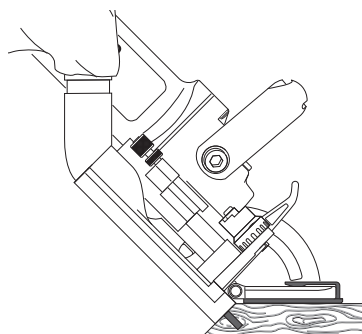
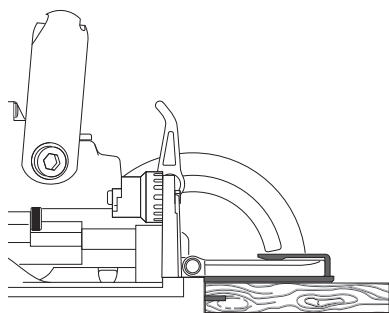
<https://eu-doc.bosch.com/>



GFF 18V-22

A**B**



I**J****K**

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور

والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءةه بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

لا تستغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال، العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدد الكهربائية. تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

أبعد العدد الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدد الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأخذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدد الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائية مطمئة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة

الكهربائية بينما لافتح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان واحفظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتمكك في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحللى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامهما بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

لا تستخدم العدد الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدد الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية لا تطرط بتحميل الجهاز. استخدم تنفيذ أشغالك العدد الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدد الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدد الكهربائية بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

العدد الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدد الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.

احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم

تحذيرات السلامة لماكينة التسوية

- ◀ يجب أن تكون السرعة الاسمية للقاطعات القرصية تساوي السرعة المكتوبة على العدة على الأقل. القاطعات القرصية التي تدور بسرعة تزيد عن سرعة المعدة قد تطير بعيداً، وتتسبب في حدوث إصابات.
- ◀ يجب استخدام الواقية دائماً. تعمل الواقية على حماية المشغل من شظايا القاطعة القرصية في حالة انكسارها أو التلامس غير المقصود مع القاطعة القرصية.
- ◀ استخدم دائماً لقم فرز قرصية بالمقاس الصحيح وبتجوييف تركيب مناسب. لقم الفرز القرصية التي لا تلائم أجزاء تركيب عدة الفرز تدور بشكل غير منظم وتؤدي إلى فقدان التحكم.
- ◀ وجه العدة الكهربائية نحو قطعة الشغل فقط عندما تكون في حالة التشغيل. قد يتشكل خطر الصدمات الارتدادية إن تكلبت عدة الشغل في قطعة الشغل.
- ◀ لا تقترب بيدك من مجال الفرز ومن لقمة الفرز. امسك بالمقبض الإضافي بواسطة يدك الثانية. عندما تقبض على ماكينة الفرز بكلتا اليدين، فلن يمكن إصابتها من قبل لقمة الفرز.
- ◀ لا تقوم بالتفريز أبداً عبر القطع المعدنية أو المسامير واللواب. قد تتلف لقمة الفرز، فتؤدي إلى اهتزازات زائدة.
- ◀ استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للعثور على خطوط الإمداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة الإمداد المحلية. ملاصقة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار ببط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجارات. اختراق خط الماء يتسبب في وقوع أضرار مادية.
- ◀ لا تستخدم لقم الفرز الثالثة أو التالفة. إن لقم الفرز الثالثة أو التالفة تنتج احتكاك زائد، وقد تنقسط وتؤدي إلى اختلال التوازن.
- ◀ أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا اليدين عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة. يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين الئنتين.
- ◀ احرص على تأمين قطعة الشغل. قطعة الشغل المثبتة بواسطة تجهيزة شد أو بواسطة الملزمة مثبتة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك.
- ◀ انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً. قد تتكلمب عدة الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.
- ◀ استخدم دائماً المقبض الإضافي المورد مع العدة الكهربائية. إن فقدان التحكم قد يؤدي إلى حدوث إصابات.
- ◀ اقتصر على استخدام عدد الشغل المذكورة في دليل التشغيل هذا. لا تستخدم أقراص قطع أو أنصال المناشير الدائرية.
- ◀ تأكد قبل التشغيل من الثبات الجيد للقمة الفرز القرصية.

صيانتها بعناية تتكلمب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

- ◀ استخدم العدد الكهربائية والتوايع وريش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.
- ◀ استخدام العدد الكهربائية لغير الأغشال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الملات الخطيرة.
- ◀ احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.
- حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم
- ◀ اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- ◀ استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- ◀ حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- ◀ لا تستعمل عدة أو مركم تعرضاً لأضرار أو للتعديل. البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- ◀ لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- ◀ اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.
- الخدمة
- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

- (8) المفتاح الدوار للمصد القابل لضبط الارتفاع
 - (9) المصد القابل لضبط الارتفاع
 - (10) علامة عرض لقمة الفرز
 - (11) علامة المركز الرأسية
 - (12) ذراع زنق المصد القابل لضبط الارتفاع
 - (13) سهم اتجاه التدوير على جسم العدة
 - (14) زر تثبيت محور الدوران
 - (15) مقبض إضافي (سطح قبض معزول)
 - (16) المرمك^a
 - (17) مسطرة تدعيم
 - (18) المصد الزاوي
 - (19) المفتاح الدوار لضبط عمق التفريز
 - (20) صامولة تأمين ضبط عمق التفريز
 - (21) لولب ضبط عمق التفريز
 - (22) فوهة الشفط
 - (23) كيس الغبار
 - (24) مفتاح ربط برأسين
 - (25) صامولة الشد
 - (26) قرص تفريز
 - (27) سهم اتجاه تدوير قرص التفريز
 - (28) حلقة التمرکز بشفة التثبيت
 - (29) شفة التثبيت
 - (30) محور دوران التفريز
 - (31) سهم اتجاه دوران محور دوران التفريز
 - (32) قرص تأمين صفيحة القاعدة
 - (33) لولب زنق صفيحة القاعدة
 - (34) صفيحة القاعدة
 - (35) زر فك إقفال المرمك^a
- (a) هذه التوابيع ليست ضمن نطاق التوريد القياسي.
نطاق التوريد محدد على العبوة.

البيانات الفنية

ماكينة تفريز السنة التعشيق المفلحة		رقم الصنف
GFF 18V-22		3 601 F20 1..
الجهد الاسمي	فلط = 18	
السرعة المقدرة دون حمل ^(A)	لفة/ دقيقة	11000
عمق التفريز الأقصى ^(B)	مم	22
قلاووظ محور الدوران	مم	M10 x 1,25
قطر تجويف قرص التفريز	مم	22
أقصى قطر لقرص التفريز	مم	105
أقصى سمك لقطر التفريز	مم	4
الوزن ^(C)	كجم	2,6
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	35+ ... 0

- ▲ **اضغط على زر تثبيت محور الدوران فقط بينما العدة الكهربائية متوقفة.** وإلا، فقد تتعرض العدة الكهربائية لأضرار.
- ▲ **لا تستخدم العدة الكهربائية إلا مع تركيب تجهيزة التأمين ضد الانزلاق.** وبذلك يتم ضمان تنفيذ الأعمال بالعدة الكهربائية بدقة.
- ▲ **قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة.** يمكن أن يمتزق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- ▲ **لا تقم بتعديل المرمك أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- ▲ **يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- ▲ **اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- ▲ **احرص على حماية المرمك من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة.** حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



وصف المنتج والأداء

- اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات.** ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

تم تصميم العدة الكهربائية لإنشاء أحاديدي لتوصيلات ألسته التعشيق المفلحة في ألواح الخشب المبيبي والخشب الصلب واللين والخشب الرقائقي والألواح اللييفية.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

- (1) مقبض (مقبض مسك معزول)
- (2) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (3) ذراع زنق المصد الزاوي
- (4) مقياس الارتفاع
- (5) مقياس الزوايا
- (6) علامة المركز الأفقية
- (7) تجهيزة التأمين ضد الانزلاق

تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المرمك بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركبًا في العدة الكهربائية.

مبين حالة شحن المرمك

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مابين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايدود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مابين حالة الشحن ☹️ أو ☹️ لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمرمك مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدود بعد الضغط على زر مابين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك | GBA18V... | GBA18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
60-30 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
30-5 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
5-0 %	ضوء وميض ×1 أخضر

نوع المرمك | ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



السعة	لمبة LED
100-80 %	ضوء مستمر ×5 أخضر
80-60 %	ضوء مستمر ×4 أخضر
60-40 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
40-20 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
20-5 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
5-0 %	ضوء وميض ×1 أخضر

اكتشاف خطر تلف المرمك

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايدود الخاصة بمبينات حالة شحن المرمك أن تبين بالإضافة إلى حالة المرمك خطر تلف المرمك.

GFF 18V-22

ماكينة تفريز السنة التعشيق المفلطحة

50+ ... 15-	°م	درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ⁽⁶⁾ وعند التخزين
GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...		المراكم المتوافقة
ProCORE18V... 4,0 ≤ أمبير ساعة EXPERT18V...		المراكم الموصى بها
GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...		أجهزة الشحن الموصى بها

(A) لا يجوز أن يتخطى عدد اللفات الاحملي الفعلي عدد اللفات الاحملي المقدر وهذا السبب فهو أقل.

(B) تصل بقرص تفريز بقطر 105 مم

(C) مع فلانشة تثبيت (29) وصامولة ربط (25)، دون مرمك (تجد وزن المرمك في موقع الإنترنت www.bosch-professional.com)

(D) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م
قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

مرمك

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمرمك دون مرمك أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المرمك موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المرمك

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

أثناء الشحن يتعرض المقيض اليدوي بالعدة الكهربائية للسخونة. وهذا الأمر طبيعي.

يرجى فصل جهاز الشحن عن الشبكة الكهربائية عند عدم الاستعمال لفترة طويلة.

لا يمكن استخدام العدة الكهربائية أثناء عملية الشحن، أي أنها غير مصابة بتلف إن لم تكن تعمل أثناء عملية الشحن.

◀ **حماية الشاحن من الرطوبة!**

- اضغط على زر تثبيت محور الدوران (14) واحتفظ به مضغوطًا.
- قم بحل صامولة الشد (25) باستخدام مفتاح الربط ثنائي الرأس المجوف (24) وقم بفكها.
- إذا لزم الأمر أخرج قرص التفريز الموجود (26) وقم بتنظيفه.
- إذا لزم الأمر أخرج شفة التثبيت الموجودة (29) وقم بتنظيفها.
- ضع شفة التثبيت (29) على محور دوران التفريز (30)، بحيث تكون حلقة التمرکز (28) (القطر 22 مم) لأعلى. يجب أن تثبت شفة التثبيت على الحافة المزدوجة لمحور دوران التفريز (وسيلة تأمين ضد الدوران الفاطي).
- ضع قرص التفريز النظيف (26) كما هو موضح بالصورة على شفة التثبيت (29)، بحيث يكون سهم اتجاه الدوران (27) على قرص التفريز مرتبًا، ومتطابقًا مع سهم اتجاه الدوران لمحور دوران التفريز (31). يجب أن يثبت ثقب الحوض بقرص التفريز على حلقة التمرکز (28) لشفة التثبيت.
- اربط صامولة الشد (25) على محور دوران التفريز (30). اربط صامولة الشد بينما زر تثبيت محور الدوران (14) مضغوطًا بقوة باستخدام مفتاح ثنائي الفتحات (24).
- ◀ **تأكد مما إذا كان قرص التفريز مركبًا بشكل صحيح ويمكن تدويره بحرية.**
- أغلق صفيحة القاعدة (34). انتبه إلى أن يكون قرص التأمين (32) فوق صفيحة القاعدة.
- أحكم ربط لولب الزنق (33).
- ◀ **تأكد مما إذا كانت صفيحة القاعدة (34) مثبتة.**

شفط الغبار/النشارة

تجنب العمل بدون اتقاد تدابير لتقليل الغبار. جهاز شفط مناسب أو صندوق غبار/كيس يقلل من التعرض للغبار الضار بالصحة. حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد. احرص دائمًا على ارتداء واقي تنفس مناسب. عند استخدام صندوق الغبار، قم بتفريغه في الوقت المناسب ونظف عنصر الفلتر بانتظام لضمان سحب الغبار بشكل مثالي. عند استخدام شفاطة كهربائية، يرجى مراعاة المتطلبات المذكورة أدناه. يرجى مراعاة اللوائح السارية في بلدك بالنسبة للمواد التي يتم معالجتها. يرجى مراعاة دليل استخدام الشفاطة الكهربائية. قم بإيقاف العمل عند انخفاض قدرة الشفط وتأكد من إزالة السبب.

متطلبات الشفاطة الكهربائية

القطر الاسمي الموصى به للخرطوم	مم	28
التفريغ المطلوب ^(A)	مللي بار	140 ≤
	هيكيتوباسكال	140 ≤
معدل التدفق ^(A)	لتر/ثانية	23 ≤
	متر³/ساعة	82,8 ≤

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبيت حالة الشمن  مضغوطًا لمدة 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبيت حالة شمن المركم. يتم عرض النتيجة على مبيت حالة شمن المركم.

 **مؤشر دايدود:** المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت التشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركم.

 **5 مؤشرات دايدود:** المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20°م وحتى 50°م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلاً. نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لآخر، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة. إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشمن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله. تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

تركيب/استبدال قرص التفريز (انظر الصور A-B)

- ◀ **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.
- ◀ **ينصح بارتداء قفازات واقية عند تركيب واستبدال أقراص التفريز.**
- ◀ **قم بحماية أقراص التفريز من الدفغ والصدمات.**

يمكن تشغيل العدة الكهربائية باستخدام قرص التفريز **Bosch 3 608 641 013** (القطر 105 مم) أو باستخدام قرص تفريز من المتوفر بالأسواق بنفس القطر أو أصغر (>105 مم).

- إذا لزم الأمر اضبط المصد الزاوي (18) على 0° (انظر „ضبط زاوية التفريز“، الصفحة 13) والمصد القابل لضبط الارتفاع (9) على الارتفاع الأقصى (انظر „ضبط المصد القابل لضبط الارتفاع“، الصفحة 12).
- أدر العدة الكهربائية مع صفيحة القاعدة (34) إلى أعلى.
- قم بحل لولب الزنق (33) بمقدار 3 لفات.
- اطو صفيحة القاعدة (34) إلى أعلى. قم بتثبيت العدة الكهربائية بحيث لا ترتد صفيحة القاعدة.

متطلبات الشافطة الكهربائية

كفاءة الفلتر الموصى بها فئة الغبار M^B

(A) قيمة الأداء عند وصلة الشافطة الكهربائية الخاصة بالعدة الكهربائية

(B) وفقاً للمعيار IEC/EN 60335-2-69

قم عند الحاجة بتنظيف فوهة الشفط (22). لهذا الغرض افتح صفيحة القاعدة (34) (انظر „تركيب“/ استبدال قروض التفريز (انظر الصور A-B)“، (الصفحة 11) وقم بفك فوهة الشفط.

الشفط الخارجي (انظر صفحة التوابع)

قم بتركيب فوهة خرطوم الشفط (التوابع) من خلال إدارتها قليلاً على فوهة الشفط (22). قم بتوصيل خرطوم الشفط بشفط الغبار.

يجب أن تصلح شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرّة بالصحة أو المسببة للسرطان أو شديدة الجفاف.

الشفط الذاتي مع استخدام كيس غبار (انظر صفحة التوابع)

في أعمال التفريز الأصغر يمكن استخدام كيس الغبار (23).

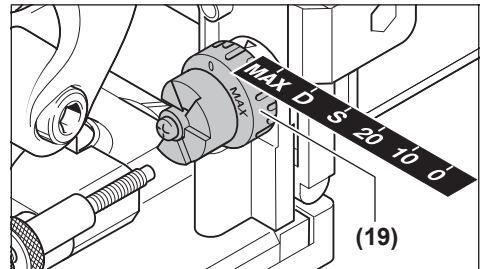
قم بتركيب فوهة كيس الغبار (23) من خلال إدارتها قليلاً على فوهة الشفط (22).

قم بتفريغ كيس الغبار (23) في الوقت المناسب حتى يظل استقبال الغبار في وضع مثالي.

لهذا الغرض اخلع كيس الغبار (23) وافتح السحاب وقم بتفريغ كيس الغبار.

التشغيل

ضبط عمق الفرز



باستخدام المفتاح الدوار (19) يمكنك تحديد عمق التفريز. يحتوي المفتاح الدوار على مستويات تثبيت لست مقاسات من السنة التعشيق المفلطحة.

تخصيص مستويات التثبيت لألسنة التعشيق المفلطحة وأعماق التفريز:

مستوى التفريز لسان التعشيق عمق التفريز (A) المفلطح	رقم	بوحدة مم
0	رقم 0	8
10	رقم 10	10

مستوى التفريز لسان التعشيق عمق التفريز (A) المفلطح	رقم	بوحدة مم
20	رقم 20	12,3
S	Simplex	13
D	Duplex	14,7
الحد الأقصى	-	22

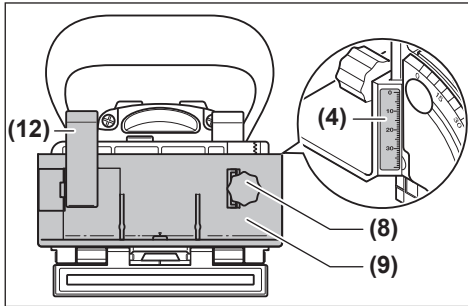
(A) تصل بقرص تفريز بقطر 105 مم يتم ضبط مصد عمق التفريز على قيمة متوسطة. نظراً للتفاوتات يجب إعادة ضبط عمق التفريز في حالة استخدام أقراص التفريز المعاد شحذها أو استخدام أقراص التفريز ذات قطر أصغر (>105 مم). قم بحل صامولة التأمين (20). يمكنك تقليل عمق التفريز من خلال إدارة لولب الضبط (21) في اتجاه حركة عقارب الساعة، أو زيادته من خلال إدارته عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. راجع عمق التفريز المضبوط من خلال عمل تفريزات تجريبية. بعد ذلك أحكم ربط صامولة التأمين (20) مرة أخرى.

ضبط المصد القابل لضبط الارتفاع

من خلال المصد القابل لضبط الارتفاع (9) يمكن ضبط المسافة بين الجانب العلوي لقطعة الشغل والأخدود المراد تفريزه.

لتركيب المصد القابل لضبط الارتفاع (9) قم بوضعه على المصد الزاوي (18) وأدره باستخدام المفتاح الدوار (8) إلى داخل الفتحة الموجودة في المصد الزاوي.

ملحوظة: لا تستخدم أي قوة في التركيب! في الوضع الصحيح يتحرك المصد (9) بسلاسة.



بواسطة المفتاح الدوار (8) اضبط المسافة المرغوبة على مقياس الارتفاع (4). بعد ذلك اربط ذراع الزنق (12).

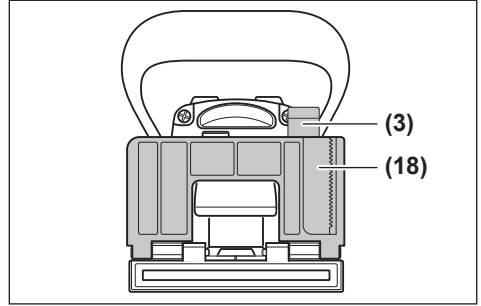
حتى يتم وضع الأخدود في وسط قطعة الشغل، يجب ضبط المصد القابل لضبط الارتفاع على نصف شُمك قطعة الشغل.

مثال: مع قطعة الشغل ذات شُمك 18 مم اضبط مقياس الارتفاع على 9 مم.

اخلع المصد القابل لضبط الارتفاع (9) قم بحل ذراع الزنق (12) وأدر المصد باستخدام المفتاح الدوار (8) إلى أعلى لإخراجه من المصد الزاوي (18).

ضبط زاوية التفريز

يتيح المصد الزاوي (18) التفريز السهل في المواقف المشطوبة.



لضبط المصد الزاوي (18) قم بحل ذراع الزنق (3). اقلب المصد الزاوي إلى أن يتم ضبط الزاوية على مقياس الزوايا (5) (مع الزاوية 0° و 30° و 45° و 60° و 90° توجد نقاط تثبيت). بعد ذلك اربط ذراع الزنق (3).

تأكد بعد ضبط زاوية التفريز من عدم تواجد المصد القابل لضبط الارتفاع (9) أو مسطرة التدديم (17) في منطقة خروج قرص التفريز. للتحقق أثناء توقف العدة الكهربائية اضغط مخرج أداة التفريز على حافة الطاولة على سبيل المثال، إلى أن يصعب قرص التفريز مرئيًا. لا يجوز أن يلامس قرص التفريز المخرج حتى النهاية المصد القابل لضبط الارتفاع (9) أو مسطرة التدديم (17).

التشغيل

أخرج المرمك من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العد، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

لا يجوز تشغيل العدة الكهربائية إلا إذا كانت صفيحة القاعدة (34) بواسطة لولب الزنق (33) وقرص التأمين (32).

قبل التشغيل، تحقق مما إذا كانت إعادة الضبط التلقائي لوحدة المرمك تعمل بشكل صحيح. اضغط مخرج التفريز على حافة الطاولة، على سبيل المثال، إلى أن يصعب قرص التفريز مرئيًا. عندما ينخفض الضغط، يجب سحب قرص التفريز بالكامل إلى صفيحة القاعدة.

التشغيل والإطفاء

لغرض تشغيل العدة الكهربائية اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (2) إلى الأمام ثم اضغط عليه من الأمام لأسفل إلى تثبيت.

لغرض إيقاف العدى الكهربائية اضغط في الخلف على مفتاح التشغيل والإطفاء (2)، إلى أن يرتد إلى وضع إيقاف.

واقية إعادة التشغيل

تمنع واقية إعادة التشغيل إعادة تشغيل العدة الكهربائية دون تحكم بها عند عودة الإمداد بالتيار الكهربائي.

لكي تقوم بإعادة تشغيل العدة الكهربائية ينبغي أن تثبت مفتاح التشغيل والإطفاء (2) في وضع الإطفاء، ثم قم بتشغيل العدة الكهربائية مجدداً.

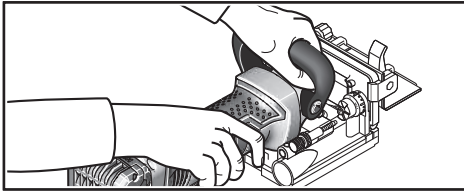
البدء بإدارة هادئة

إن البدء بإدارة هادئة إلكترونيا يحد عزم الدوران عند التشغيل ويزيد من مدة صلاحية المحرك.

إرشادات العمل

أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا اليدين عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة. يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين اللتين.

لا تقترب بيديك من مجال الفرز ومن قرص التفريز.



أمسك أثناء العمل المقبض اليدوي بإحدى يديك (1)، والمقبض الإضافي باليد الأخرى (15).

وجه العدة الكهربائية نحو قطعة الشغل فقط عندما تكون في حالة التشغيل. قد يتشكل خطر الصدمات الارتدادية إن تكلبت عدة الشغل في قطعة الشغل.

نفذ عملية الفرز بدفع منتظم نحو الأمام.

تحديد موضع التفريز

علامة المركز الرأسية (11) على الزاوية ومصد الارتفاع تشير إلى وسط التفريز (بشكل عمودي على قرص التفريز). يتم الإشارة إلى العرض الأقصى للتفريز من خلال العلامتين (10) على المصد القابل لضبط الارتفاع (9).

يساعد في ضبط الارتفاع علامة المركز الأفقية (6) على صفيحة القاعدة، التي تشير إلى مركز قرص التفريز.

على جسم العدة الكهربائية يشير السهم (13) إلى اتجاه دوران قرص التفريز.

تفريز وصلات الأخاديد

تجد أمثلة على أنواع الوصلات التالية في صفحة الصور:

– الوصلات الزاوية: مع المصد الزاوي انظر الصورة C، مع المصد القابل لضبط الارتفاع انظر الصورة D

– الوصلات المشطوفة: مع المصد الزاوي انظر الصورة E، مع المصد القابل لضبط الارتفاع انظر الصورة F

– الوصلات الطولية والعرضية: مع المصد الزاوي انظر الصورة G، مع المصد القابل لضبط الارتفاع انظر الصورة H

– الوصلات الإطارية: انظر الصورة I

– وصلات الجدار الأوسط: انظر الصورة J

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>



المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلقِ العدة الكهربائية والمركم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

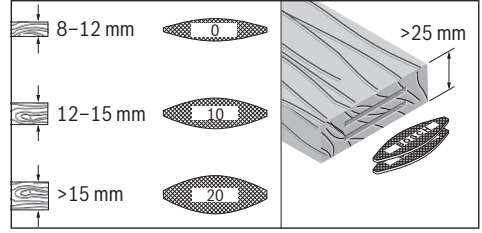


ضمان الجهة الصانعة

<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>



اختيار لسان التعشيق المفلطح



للحصول على اتصال متين، استخدم أكبر ألسنة تعشيق مفلطحة ممكنة (شرائح). توفر بوش ألسنة تعشيق مفلطحة مناسبة في برنامج التوابع الخاصة بها (راجع صفحة التوابع في نهاية دليل التشغيل).

تفريز قطع الشغل الرقيقة (انظر الصورة K)

بالنسبة لتفريز قطع الشغل التي يقل سمكها عن 16 مم قم بتركيب مسطرة التدعيم (17) على المصد الزاوي (18). وهذا يضمن أن يكون الأخدود ليس قريباً جداً من الجزء العلوي من قطعة الشغل. عند حساب موضع التفريز الأفقي، ضع في اعتبارك سمك مسطرة التدعيم.

استخدم أيضاً مسطرة التدعيم (17) مع الوصلات المشطوفة بقطع الشغل الرقيقة، حتى لا يصبح الأخدود عميقاً للغاية.

تفريز قطع الشغل الرفيعة

عند تفريز قطع الشغل الرفيعة استخدم المصد القابل لضبط الارتفاع (9) قدر الإمكان. احرص أن تكون علامات عرض التفريز الأقصى الموجودة عليه (10) واقعة داخل قطعة الشغل.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

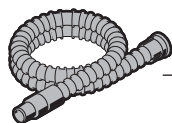
أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وآمن.

قم بتنظيف القضبان الدليلية وتزليقها عند الحاجة. اقتصر على استخدام الزيت الصمغي فقط (مثل زيت ماكينة الخياطة).

إعادة شد ذراع الزنق

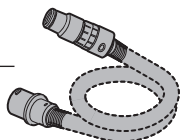
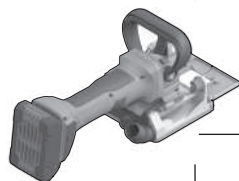
يمكنك إعادة ضبط قوة شد ذراع الزنق (3) و (12) عند الحاجة. ولهذا الغرض قم بحل ذراع الزنق وخلعه. قم بتركيب ذراع الزنق مع تحيله بزاوية 30° على الأقل عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم اربطه مرة أخرى.



Ø 28 mm:
2 608 000 772 (3 m)



GAS 18V-12 MC



Ø 35 mm:
2 608 000 569 (3 m)
2 608 000 565 (5 m)



GAS 35 M AFC

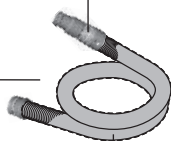


Ø 35 mm:
2 608 000 570 (3 m)
2 608 000 566 (5 m)



GAS 55 M AFC

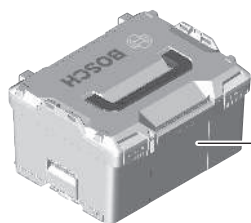
2 608 000 886



Ø 28 mm:
2 608 000 885 (4 m)



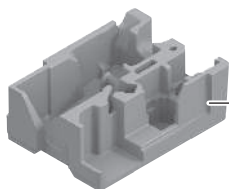
GAS 12-40 MA



L-Boxx 238
1 600 A01 2G2



3 605 700 154



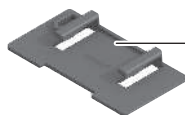
1 600 A02 WZ9



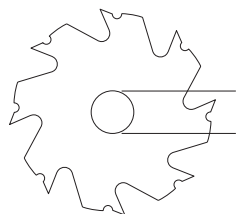
1 600 A02 7JS



1 607 950 043



1 600 A02 LR1



3 608 641 013



3,9 mm

Ø 22 mm



8x



0 (45 mm x 15 mm x 4 mm):
2 607 000 147 (1000x)
2 607 000 796 (50x)



10 (55 mm x 19 mm x 4 mm):
2 607 000 148 (1000x)
2 607 000 797 (50x)



20 (60 mm x 23 mm x 4 mm):
2 607 000 149 (1000x)
2 607 000 103 (50x)

Legal Information and Licenses

Copyright © 2015, Infineon Technologies AG

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>